

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-307A INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-307A.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

_____ County

Condado de _____

NOTE: Do not use this form for cases covered by G.S. 20-138.4. Use form AOC-CR-339 instead.
 NOTA: No utilice este formulario para casos abarcados por el artículo 20-138.4 de la ley; para esos casos utilice el formulario AOC-CR-339.

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Superior Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal
 de Distrito Superior

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

Defendant Name
 Nombre del acusado

DISMISSAL
NOTICE OF REINSTATEMENT
 (For Offenses Committed On Or Before Nov. 30, 2013)
DESESTIMACIÓN
NOTIFICACIÓN DE REPOSICIÓN
 (Para delitos cometidos a partir del 30 de nov. de 2013)

G.S. 15A-302(e), -931, -932, -1009
 Arts. 15A-302(e), -931, -932, -1009 de la ley

File Number Nro. de expediente	Count No.(s) Nro(s). de cargo(s)	Offense(s) Delito(s)

DISMISSAL
DESESTIMACIÓN

NOTE: Recall all outstanding Orders For Arrest in a dismissed case
 NOTA: Retire todas las órdenes de arresto pendientes en una causa desestimada

The undersigned prosecutor enters a dismissal to the above charge(s) and assigns the following reasons:
 El fiscal abajo firmante registra una desestimación para cada uno de los cargos anteriores y proporciona las siguientes razones:

- 1. No crime is charged.
 1. No se imputa cargo alguno.
- 2. There is insufficient evidence to warrant prosecution for the following reasons:
 2. No hay pruebas suficientes para justificar la acción penal por las siguientes razones:
- 3. Defendant has agreed to plead guilty to the following charges:
 3. El acusado ha aceptado confesar su culpabilidad de los siguientes cargos:

in exchange for a dismissal of the following charges:
 a cambio de que se desestimen los siguientes cargos:

- 4. Other: (specify) See additional information on reverse.
 Otra: (especificar) Véase información adicional al reverso.

A jury has not been impaneled nor has evidence been introduced. (If a jury has been impaneled, or if evidence has been introduced, modify this sentence accordingly.)

No se ha constituido al jurado ni se han presentado pruebas. (Si ya se ha constituido un jurado, o si se han presentado pruebas, modifique esta oración como corresponde).

DISMISSAL WITH LEAVE
DESESTIMACIÓN PROVISIONAL

The undersigned prosecutor enters a dismissal with leave to the above charge(s) and assigns the following reasons:
 El fiscal abajo firmante registra una desestimación provisional para cada uno de los cargos anteriores y proporciona las siguientes razones:

- 1. The defendant failed to appear for a criminal proceeding at which the defendant's attendance was required and the prosecutor believes that the defendant cannot readily be found.
 1. El acusado no compareció para un proceso penal en el cual se requería la asistencia del mismo y el fiscal cree que no se puede encontrar al acusado en un plazo razonable.

(Over)
 (Continúe)

2. The defendant has been indicted and cannot readily be found to be served with an Order For Arrest.
2. El acusado ha sido acusado formalmente y no se puede encontrar en un plazo razonable para que se le entregue oficialmente una Orden de arresto.
3. The defendant has entered into a deferred prosecution agreement with the prosecutor in accordance with the provisions of Article 82 of G.S. Chapter 15A.
3. El acusado ha celebrado un acuerdo de proceso penal aplazado con el fiscal de conformidad con las disposiciones del artículo 82 del capítulo 15A de la ley general.
4. The defendant has been found by a court to be incapable of proceeding pursuant to Article 56 of G.S. Chapter 15A.
4. Un juez ha determinado que el acusado no es capaz de proceder de conformidad con el artículo 56 del capítulo 15A de la ley general.
5. Other: (specify) See additional information on reverse.
Otra: (especificar) Véase información adicional al reverso.

NOTE: This form must be completed and signed by the prosecutor when the dismissal occurs out of court. The better practice is for the prosecutor to complete and sign the form when the charges are orally dismissed in open court.

Also, in accordance with G.S. 15A-931(a1), unless the defendant or the defendant's attorney has been otherwise notified by the prosecutor, a written dismissal of the charges against the defendant must be served in the same manner prescribed for motions under G.S. 15A-951. If the record reflects that the defendant is in custody, the written dismissal shall also be served **by the prosecutor** on the chief officer of the custodial facility where the defendant is in custody.

NOTA: El fiscal debe llenar y firmar este formulario cuando la desestimación se lleve a cabo fuera de la sala. La mejor práctica es que el fiscal llene y firme el formulario cuando los cargos se desestimen oralmente en audiencia pública.

Además, de conformidad con el artículo 15A-931(a1) de la ley general, a menos de que el fiscal haya notificado al acusado o el abogado del acusado por algún otro medio, se debe entregar una desestimación por escrito de los cargos en contra del acusado de la misma manera preceptuada para entregar peticiones en el art. 15A-951 de la ley general. Si consta en el acta que el acusado está bajo custodia, el **fiscal** también debe entregar la desestimación por escrito al funcionario en jefe de las instalaciones carcelarias en donde el acusado se encuentre en custodia.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Prosecutor (type or print)
Nombre del fiscal (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Prosecutor
Firma del fiscal

**REINSTATEMENT
REPOSICIÓN**

This case, having previously been dismissed with leave as indicated above, is now reinstated for trial.

Esta causa, que anteriormente había sido desestimada provisionalmente según se indica arriba, ahora se repone para juicio oral.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Prosecutor (type or print)
Nombre del fiscal (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Prosecutor
Firma del fiscal

**ADDITIONAL INFORMATION PERTAINING TO DISMISSAL
INFORMACIÓN ADICIONAL CON RESPECTO A LA DESESTIMACIÓN**

The undersigned prosecutor provides the following additional information pertaining to the dismissal entered on the reverse:
El fiscal abajo firmante proporciona la siguiente información adicional con respecto a la desestimación que se registró al reverso:

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Prosecutor (type or print)
Nombre del fiscal (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Prosecutor
Firma del fiscal